

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ ІНОЗЕМНИХ ГРОМАДЯН
НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ЦЕНТР ІСТОРИЧНОГО КРАЄЗНАВСТВА

МОВА, ІСТОРІЯ, КУЛЬТУРА У ЛІНГВОКОМУНІКАТИВНОМУ ПРОСТОРІ

Збірник наукових праць

Випуск 3



СУМИ
СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
2016

КРИТЕРИИ СФОРМИРОВАННОСТИ СОЦИОПРАГМАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ ПРИ ОБУЧЕНИИ В ВУЗЕ

Успешность обучения и воспитания студентов-иностранцев в вузе зависит от наличия умений взаимодействовать с представителями другой культуры. Студенты-иностранцы испытывают трудности при социальной адаптации, которые обусловлены особенностями социокультурного контекста. Эти трудности носят социопрагматический характер, что требует формирования у иностранных студентов социопрагматической компетентности.

Социопрагматическая компетентность представляет собой совокупность знаний, отношений и умений, позволяющую им эффективно и безопасно осуществлять межкультурное социальное взаимодействие, а также достигать собственных целей в соответствии с социокультурным контекстом страны обучения.

Социопрагматическая компетентность имеет сложную структуру, включающую в себя ориентировочный, отношенческий и поведенческий компоненты.

Для того чтобы судить о результатах процесса формирования социопрагматической компетентности у иностранных студентов в вузе, необходимо определить критерии ее сформированности.

Первым компонентом социопрагматической компетентности является ориентировочный. Критерий оценки его сформированности назовем тоже ориентировочным, отталкиваясь от положения о том, что ориентировочная основа социального поведения – это система знаний человека о его содержании, способах, средствах, на которую он реально опирается при его осуществлении.

Показателями ориентировочного критерия выступают: знание основ межкультурного социального взаимодействия в

социокультурном контексте страны обучения; знание об этикете и нормах поведения в стране обучения; знания о способах обеспечения собственной безопасности и целедостижения в другой культуре.

Выделение такого показателя ориентировочного критерия сформированности социопрагматической компетентности студентов-иностранцев, как знание об этикете и нормах поведения в стране обучения обусловлено статусом этикета как одного из ярко выраженных элементов культуры. Принятие студентами-иностранцами этикетных норм будет означать признание ими себя членами данного общества. Кроме того, роль этикета в рамках социопрагматической компетентности заключается и в предупреждении конфликтных ситуаций. Ознакомление студентов-иностранцев с этикетом ограничивается в основном присутственным (театры, концерты, рестораны и др.), деловым (университет, ОВИР и др.) и семейным этикетом.

При этом отдельно следует отметить этикет одежды, который обусловлен двойственной ситуацией в отношении студентов-иностранцев. То есть, с одной стороны, посредством национальной одежды студенты-иностранцы подчеркивают свою культурную принадлежность и идентификацию, с другой стороны, принятие стиля одежды, существующего в данном социокультурном контексте, способствует большей степени вхождения и приобщения к нему.

Знания о способах обеспечения собственной безопасности и целедостижения в другой культуре предполагает включение в содержание данного процесса знаний о культурных и социальных особенностях функционирования языка страны обучения. Студентам-иностранцам необходимы и знания о невербальных средствах общения (жесты, позы, мимика, выражение лица), что обусловлено их значимостью как в начальный период пребывания в стране обучения, так и в последующем для соблюдения социокультурных норм и правил невербального поведения. Незнание и неумение использовать

невербальные средства общения студентами-иностранцами может привести к недопониманию или, более того, к возникновению межкультурного конфликта.

Вторым структурным компонентом социопрагматической компетентности студентов-иностранцев является отношенческий. Критерий оценки его сформированности мы тоже назовем отношенческим. Мы считаем, что одним из показателей отношенческого критерия сформированности социопрагматической компетентности студентов-иностранцев является толерантность. Толерантность – это ценностное отношение человека к людям, выражающееся в признании, принятии и понимании им представителей других культур. Актуальным для формирования толерантности у студентов-иностранцев будет являться отношение к иным взглядам, уровню мировоззрения, общественным нормам. Студентам-иностранцам придется столкнуться даже с иной организацией пространства и времени, которые также будут способствовать возникновению сложностей в принятии культуры другой страны.

Еще одним показателем отношенческого критерия сформированности социопрагматической компетентности студентов-иностранцев является эмпатийность. Эмпатийность – это свойство личности, которое может носить познавательный, аффективный (способность эмоционально реагировать) и активно-деятельный (способность к соучастию) характер.

Для студентов-иностранцев проявление эмпатии в процессе взаимодействия будет заключаться в мыслительном, интеллектуальном и эмоциональном проникновении во внутренний мир представителя культуры страны пребывания, при этом они остаются представителями родной культуры.

Третьим показателем отношенческого критерия сформированности социопрагматической компетентности студентов-иностранцев мы считаем социокультурную наблюдательность.

Социокультурная наблюдательность как качество личности заключается во внимательном отношении к малозаметным и существенным свойствам культуры и общества, оказывающим влияние на успешность достижения студентами-иностранцами поставленных целей своими действиями в стране обучения.

Третьим компонентом социопрагматической компетентности студентов-иностранцев является поведенческий компонент. Критерий оценки его сформированности также назовем поведенческим, а к его показателям отнесем: умение интерпретировать социальные и культурные явления, социальное поведение представителей страны обучения в соответствии с социокультурным контекстом; умение обеспечивать собственную безопасность и достигать поставленных целей своими действиями.

Умение – возможность эффективно выполнять действие в соответствии с целями и ситуацией, в которой приходится действовать. Оно формируется путем упражнений, тренингов, непосредственного общения с представителями другой культуры.

Таким образом, при сформированности всех трех компонентов социопрагматической компетентности: ориентировочного, отношенческого и поведенческого – мы можем говорить об успешной адаптации студентов-иностранцев к иной социокультурной среде, что будет способствовать повышению качества обучения студентов-иностранцев в вузе.